

YAḐOODA

Lubāh ndah nyag tubē

Lo yaḥoodat nu Lubāh ndah dōraṇ ki dōning. ² Dōning to kari, nya gotot. Til ut ta hoolḥé, na Ndil Lubāh or doṇ dō mant.

³ Lubāh el an: «Ki kunj té!» na kunj té. ⁴ Lubāh o kunj i kimaj, na Lubāh gang kunj ki til nat. ⁵ Lubāh nda tō kunj lokikada na til lokindō. Lokisolé ki lokisiṇ i ndō kidassa.

⁶ Lubāh el an: «Ki lokitat i mbinna man'gt kad ki gang man nat ki man!» ⁷ Lubāh ra lokitat gang'n man ki to gir lokitat't nat ki man ki i doṇ dō lokitat't, na i titbē. ⁸ Lubāh nda tō lokitat dōraṇ. Lokisolé ki lokisiṇ i ndō kikoṇjo.

⁹ Lubāh el an: «Ki man kigir dōraṇt ki kaou kinat lo kira; ki lokitut té!» na i titbē. ¹⁰ Lubāh nda tō lokitut dōning, man ki kaou kinat nda tōa bahbo. Lubāh o i kimaj. ¹¹ Kamla Lubāh el an: «Ki dōning ḥa mu kimbool! Ki mbi-kamg ki tēn ki kumdi! Ki kag'g ki tēn ki kand'di ki kumdi kamt kigo jinissdi dōningt!» na i titbē. ¹² Dōning ḥa mu kimbool ki kamg ki tēn ki kumdi kigo jinissdit, ki kag'g ki tēn ki kand'di ki kumdi kamt kigo jinissdit. Lubāh o i kimaj. ¹³ Lokisolé ki lokisiṇ i ndō kikoṇmita.

¹⁴ Lubāh el an: «Ki kunj iṇn kam lo't ki dōraṇt kitōkad gangin lokikada ki lokindō nat, na ki iṇn kitō nyakoṇg ki kitō dōnahg ki kitō ndōg ki ḥalg, ¹⁵ na ki iṇn kunjg kam lo't ki dōraṇt kad ki unjin dōningt!» na i titbē. ¹⁶ Lubāh ra kunj kibobo jo, kunj kibo kitō koṇḥé dō lokikadat na kunj kidu kitō koṇḥé dō lokindōt; ra kimég tō. ¹⁷ Lubāh ndadi kam lo't ki dōraṇt kad ki unjin dōningt, ¹⁸ na kad ki koṇḥé dō lokikadat ki lokindō na kad gangin kunj ki til nat. Lubāh o i kimaj. ¹⁹ Lokisolé ki lokisiṇ i ndō kikoṇsō.

²⁰ Lubāh el an: «Ki man té ki nyag kikumkajir ad bilan kidōtdōt! Ki yelg ḥain doṇ ki bogdi dōningt kam nelt!» ²¹ Lubāh ndah daṇg kibobo kam mant, ki nya kikumkajir kirei ki bilan kidōtdōt, iṇgin odin rodi kam mant, kigo jinissdit, ki yel kirei ki bogn kigo jinissat. Lubāh o i kimaj. ²² Lubāh njang dōdi, an: «Oojin'na, i bilan kidōtdōt, i roossin kam man ki bahbot! Ki yelg bilan kidōtdōt dō dōningt!» ²³ Lokisolé ki lokisiṇ i ndō kikoṇmi.

²⁴ Lubāh el an: «Ki dōning té ki nyag kikumkajir kigo jinissdit: nyakulg, ki nyag ki kor kod'di ber ki daṇg kimut kigo jinissdit!» na i titbē. ²⁵ Lubāh ra daṇg kimut kigo jinissdit ki nyakulg kigo jinissdit ki nya ki kor kod ber kirei kigo jinissat. Lubāh o i kimaj.

²⁶ Lubāh el an: «Ad ki ra dé bakumtaji ki titji kad koṇḥé dō kanjgt ki bahbot, ki dō yelgt kidōṇ, ki dō nyakulg, ki dō dōningt kitaagbē, ki dō nyat ki kor kod ber kirei!» ²⁷ Titbē Lubāh ndah dé bakumtan, bakumta Lubāh la ndaahn yé, Lubāh ndahdi kidinga ki kiden. ²⁸ Lubāh njang dōdi, na Lubāh eldi an: «Oojin'na, i bilan kidōtdōt, i roossin dōning, na i telina gir togsit! I koṇḥé dō kanjgt ki bahbot, ki dō yelgt kidōṇ, na ki dō nyat kikumkajir kirei ki ag dōningt!» ²⁹ Lubāh el tō an: «On! m'adsi kam kirei ki té ki kumn dōningt kitaagbē, ki kag kirei ki aou ki kandn ki kumn kamt; a iṇn nyasasi. ³⁰ Daṇ kirei ki dōningt, ki yel kirei kidōṇ, ki nya kirei ki kor kod ber ki kō kumkajir i kamat, m'ad mu

1:32 Cor 4:6

1:6-8 2 Pierre 3:5

1:26 1 Cor 11:7

1:27 Mat 19:4; Marc 10:6

1:27-28 Ya 5:1-2

kimbool kirei kad i nyasadi,» na i titbè.
³¹ Luḅah o nya kirei in ra, na o! i
 kimaj ngaiṇ. Lokisolé ki lokisiṇ i ndö
 kikonmehen.

2 Titbè la dōraṇ ki döning inṇ ki ra
 woi nat ki nyag kikamt tubè. ² Nö
 ndöt kikoṇsiri Luḅah tol kōn killaran,
 na Luḅah ta kō dö ndöt kikoṇsiri dö
 killarant tubè. ³ Luḅah njang dö ndö
 kikoṇsiri na tela kijabat't kitö ndöa-
 tinön la Luḅah ta kō dö killarant tubè
 yé. ⁴ Titbè la i girta dö dōraṇ ki
 döning lon Luḅah ndahdi'n yé. Ndöt
 in Braḅé Luḅah ra döning ki dōraṇ,
⁵ kam mad goto döningt, ké mu mad
 ba al baitö kitö Braḅé Luḅah ad ndi ed
 döningt al. Dé mad ki ndör ning goto
 baitö. ⁶ Mum ḅai ko döningt ad nyom
 döning kitaagbè. ⁷ Braḅé Luḅah ḅah
 dé ki buning, na to kō kumkajir ki
 bulo kōnat ad dé tel ro kikumkajir.

Ndör Eden

8 Kamla Braḅé Luḅah hö ndör kam
 Edent ko loḅakadt, na nda dé'n ḅaah
 yé kitit. ⁹ Braḅé Luḅah ad jiniss kag
 kirei ki nel kum dé, na maj kitö sa, ḅa
 kokam ningt, ki kag kumkajir tö
 ngaudan ndört, ki kag ger maj ki majal
 ho.

10 Bah mad té kokam Edent kitökad
 nyom ndör. Ko nu bah tö'na gir sö.
¹¹ Bah kidassa töa i Pison; bah inön
 gug dö döning Havila kitaagbè, lo in
 l'or i tit. ¹² L'or ki döning inön i kimaj;
 nökg bdellium ki koss *onyx inṇ tit
 tö. ¹³ Bah kikonjo töa i Guihon; bah
 inön gug dö döning Cus kitaagbè.
¹⁴ Bah kikonmita töa i Hiddekel, bah
 inön nuṇ aou ki loḅakadt ki döning
 Assyriet. Bah kikoṇsö töa i Euphrate.
 15 Braḅé Luḅah un dé na ndaa kam
 ndör Edent kad dé inön ndör kama na
 o goa tö. ¹⁶ Braḅé Luḅah nda mber dé
 inön an: «I ra tog sa kand kag'g tubè
 kikam ndört, ¹⁷ na kand kag ger maj
 ki majal a i sa al kitö dö ndöt in a i sa a
 nè, a i woi ruba!»

18 Kamla Braḅé Luḅah el an: «Maj
 kad dé i kikiranbè al, m'a m'ra ngèrasia
 ki sumbaa.» ¹⁹ Braḅé Luḅah ḅah dan

kimut kirei ki yel kidon kirei kokam
 ningt na aou sédi ro dét inön kad ki n'o
 titbañ dé a nda tödi. Tö'n dé inön nda
 dö nyat kikumkajir kirei, in la i töa
 yé. ²⁰ Dé inön nda tö nyakulg tubè ki
 yelg kidon tubè ki dang kimut tubè na
 dé inön ta a nè, ngah ngèrasia ki
 sumbaa al. ²¹ Kamla Braḅé Luḅah ad
 ḅi kitolsokir so dö dét ad ḅi. Or
 kingakada kira na ut goota ki dan
 gog. ²² Kinga inön in or kad dét yé,
 Braḅé Luḅah tela dékidenṇ na aou sia
 ro dét. ²³ Dé inön el an:

«Tajigla inṇan la i kinga kingamg,
 i dan danm.

A kunina dékidenṇ

kitö orina kokam dékidingat.»

²⁴ Kitö inṇan la dékidinga a nya'n bobn
 ki koṇ na tinya'na ki nén yé. Inṇ tujo
 a inṇ danro kira. ²⁵ Dékidinga ki nén,
 inṇ tujo rodi i kari, na rodi soldo al.

Dé so kam majalt

3 Li i ngègool ki toi dang kimut tubè
 inṇan Braḅé Luḅah radi. El dékidenṇ
 an: «Rota, Luḅah el an; «a i san kand
 kag'g tubè kikam ndört al» el titbè é?»
² Dékidenṇ el li an: «Ki ra tog sa kand
 kag'g kikam ndört, ³ na kand kag ki ra
 dan ndört yé, Luḅah el an; «a i san al,
 a odin al tö, na béta woin!»» ⁴ Li el
 dékidenṇ an: «A'a, a woin ruba al,
⁵ kitö Luḅah ger, ndö'n i san a nè,
 kumsi a té, a i telin tit ki Luḅah, a i
 gerin maj ki majal.» ⁶ Dékidenṇ o kand
 kag i kimaj kitö sa, i nya ki nel kum
 tö, i kag ki nyurkoṇ kitökad dé tel
 ngèterkam. Ja kanda sa, na ad ngaun
 ki i nat sia. In tö sa. ⁷ Inṇ tujo kumdi
 té ad gerin rodi i kari, na ossin mbikam
 mbaiḅood ndan gugin dö girdi.

8 Kamla on kah Braḅé Luḅah, a
 ndia kam ndört döji losolt. Dékidinga

2:2 Héb 4:4, 10

2:2–3 Té 20:11

2:7 1 Cor 15:45

2:9 TN 2:7, 22:2, 14

2:24 Mat 19:5; Marc 10:7–8; 1 Cor 6:16;

Eph 5:31

3:1 TN 12:9, 20:2

ki nén yan rodi takum Brabé Luḅaht ku kag'gt kikam ndört. ⁹ Na Brabé kun dékidinga, ela an: «İñ rah a?»
¹⁰ Tura an: «M'o dö ndii kam ndört na m'ḅool kitö rom i kari la m'ya'n rom yé.»
¹¹ Brabé ela an: «Nö han eli adi i ger iñ ki ro kikari a? Kand kag in m'ndai mbera kad i sa al nö, i sa a?»
¹² Dékidinga el an: «Dékiden ká'n adm kad ndi sém, iñ la adm kand kag la m'sa yé.»
¹³ Brabé Luḅah el dékiden an: «Ri kibè i ra a?»
 Dékiden el an: «Li goolm na m'sa.»
¹⁴ Brabé Luḅah el li an:

«Kitö i ra iñten,
 iñ ki ndol toi nyakulg tubè
 ki dañg kimut tubè.
 A i or kodi ber,
 a i sa buning ki ndöig tubè.

¹⁵ M'a m'nda ndoor mbinnait ki dékiden

ki mbinna koiht ki koah tö.
 İñ la a rigiji döi yé,
 iñ tö, a i doñ gidnjaa.»

¹⁶ Brabé el dékiden an:

«M'a m'nda roto loi ki ngwon ki ndan
 m'ad bain kirotagt.
 Ki toñ kooj la a ooj'n ngan'g yé.
 Nyandig loi a i kokiro ngaut,
 iñ tö a onḅé döit.»

¹⁷ Brabé el dékidinga tö an:

«Kitö i nel mbii kidö néit
 mban i sa kand kag
 in m'ndai mbera m'an;
 “a i sa al yé,”
 ning i ki ndol kitatöi.
 A i ngah nyasait ki killà ki kor rok,
 ki ndöig tubè.

¹⁸ Ning a ḅa kön'g ki ngarrg kitöi.

A i sa mbikamg kimut tö.

¹⁹ Ki tuto kumit la a i sa'n nya yé,
 mban i tel gog ki ningt,
 kitö oriin ko kitit kitö iñ buning,
 a i tel buning gog tö.»

20 Dékidinga nda tö nén Eve kitö i koñ ngékumkajirg tubè. ²¹ Kamla Brabé Luḅah ra kubu ngira ad Adam ki néa na la rodit.

22 Brabé Luḅah el an: «On! dé tel tit kikira kujit kitö ger maj ki majal.
 Tajigla ad ki j'oga dö la jin ja'n kand

kag kumkajir sa, na ḅéta ndi'n ki kumkajir kimban kinöt.»
²³ Brabé Luḅah tuḅaa kam ndör Edent kitiga kitökad ndör ning in ora tit.
²⁴ Titbè la Luḅah tuḅa'n dé kö, na nda *chérubg ko loḅakad ndör Edent; nda *kassgar ki té ndoñhor tö, kitökad ngoñmin nè tarob ki kag kumkajirt.

La Bible en Mbai

© Alliance Biblique Universelle 1980

ISBN 0 564 01783 3

BFBS-1980- 10 M- 063P